

angelus



11 / 2025
November / Novembre

Röm.-kath. Pfarrblatt
der Region Biel, Pieterlen
und La Neuveville

Mensuel cath. rom. de
Bienne et région, Pieterlen
et La Neuveville

Espérer encore

Page 09

Der Papst trägt Swatch?

Seiten 20 und 21

IMPRESSUM

Zeitschrift für die Mitglieder der röm.-kath. Kirche der Region Biel, Pieterlen und La Neuveville (erscheint monatlich)

Mensuel destiné aux membres de l'Église cath. rom. de Bienne et région, Pieterlen et La Neuveville (paraît mensuellement)

Auflage / tirage:
14'500 ex.

Herausgeberin:
Röm.-kath. Kirchengemeinde Biel und Umgebung
communication@kathbielbienne.ch

Editeur:
Paroisse cath. rom. de Bienne et environs
communication@kathbielbienne.ch

Deutschsprachige Redaktion:
Christian Grass
Alfred-Aebi-Strasse 86,
2503 Biel
Tel. 032 366 65 99
christian.grass@kathbielbienne.ch

Rédaction francophone:
Céline Latscha
Faubourg du Jura 47
Tél. 032 329 56 01
celine.latscha@kathbielbienne.ch

**Adressänderung /
Changements d'adresse:**
Tél. 032 322 33 50
admin.gkg@kathbielbienne.ch

Titelbild:
Aussichtspunkt
«Pavillon Biel».

Couverture: Prendre de la hauteur, du Pavillon de Bienne.
Photo: Niklaus Baschung

**Satz und Druck /
Composition et impression:**
Ediprim AG, Biel/Bienne



SOMMAIRE / INHALT

03 – 09 PAGES EN FRANÇAIS

- 03 Méditation
- 04 – 07 Infos Unité Pastorale
- 08 Temps communautaire
- 09 Conférence

10 – 11 PAGINE IN ITALIANO

- 10 Missione Cattolica di lingua italiana
- 11 Vita della comunità

12 – 13 GOTTESDIENSTE / MESSES / MESSE / MISAS

14 – 15 PÁGINAS EN CASTELLANO

- 14 Cuestión religiosa
- 15 Misión católica de lengua española

16 – 20 SEITEN AUF DEUTSCH

- 16 – 17 Pastoralraum
- 18 Pfarrei St. Martin
- 19 Liebe ist ... / Kurz und bündig
- 20 – 21 Reportage
- 22 Informationen –
Ein Jubiläum / November-Freuden

23 KONTAKTE / CONTACTS

24 HEILIGES JAHR / ANNÉE SAINTE / ANNO SANTO /

EDITORIAL

SUR LA PLANÈTE DE NOS CHERS DISPARUS

Novembre s'avance avec sa lumière pâle, son invitation au silence et au souvenir. Dans la liturgie, c'est le mois où l'on pense à ceux qui nous ont quittés, à ces présences qui ont traversé nos vies et demeurent dans la mémoire du cœur. On allume une bougie, on confie un nom, on laisse monter la gratitude.

Mais il est des deuils discrets, presque murmurés, que l'on n'ose pas toujours nommer. Celui d'un compagnon à quatre pattes, par exemple. Certains y voient de la sensiblerie. Pourtant, ceux qui ont aimé un animal savent ce qu'il en est: il ne s'agit pas d'attendrissement, mais d'un lien vrai, tissé jour après jour, dans la fidélité silencieuse et la tendresse sans condition.

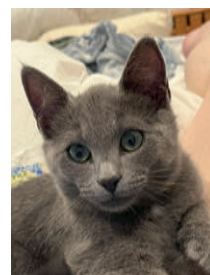
Perdre un chat, un chien, c'est voir s'éteindre une petite flamme de joie quotidienne. Leur âme n'est peut-être pas la nôtre, mais elle touche la nôtre,

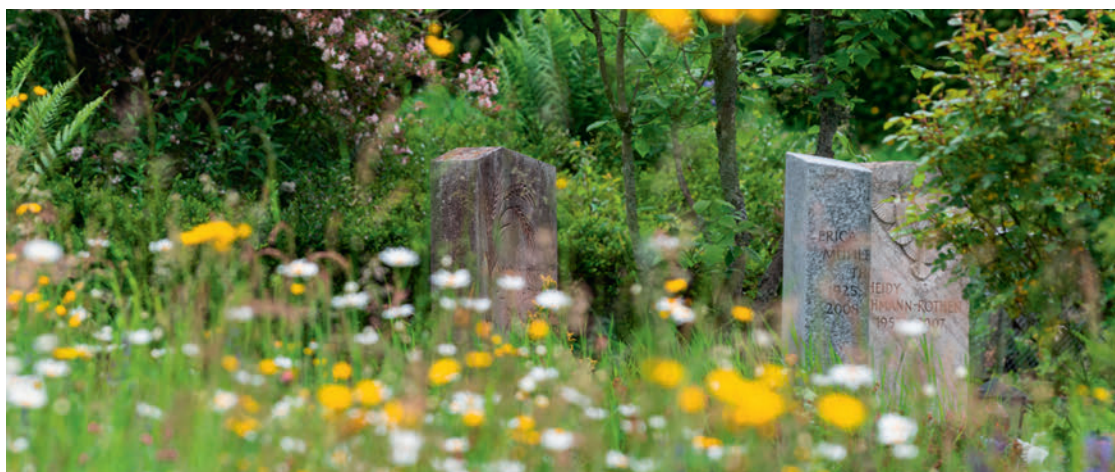
et c'est bien là le mystère: celui d'une vie donnée sans calcul, d'un amour offert au-delà des mots.

Aux étoiles, Chester. Merci de m'avoir accompagnée pendant ces 18 mois. Merci d'avoir été là quand je rédigeais l'Angelus, page après page. Toi qui savais écouter le vent, te lover dans la lumière, et venir poser ta tête contre mes chagrins. Tu es le Petit Prince retourné sur sa planète, après nous avoir appris la simplicité du cœur et la fidélité du regard.

En ce mois des défunts, ton absence rappelle que toute vie aimée laisse sa trace d'éternité. Et que l'amour, même lorsqu'il s'éloigne, ne s'éteint jamais vraiment.

Céline Latscha





L'espérance peut fleurir même au milieu des tombes... comme au cimetière de Madretsch.

Photo: Ville de Bienne

LA VIE EST UN MYSTÈRE AUSSI PROFOND QUE CELUI DE LA MORT

CE MOIS DE NOVEMBRE EST POUR TOUTE L'ÉGLISE, NOS FAMILLES ET NOS COMMUNAUTÉ L'OCCASION DE COMMÉMORER NOS DÉFUNTS DANS L'ESPÉRANCE. IL Y A 50 ANS, LE PRÊTRE, MYSTIQUE, CONFÉRENCIER ET AUTEUR SPIRITUEL, L'ABBÉ MAURICE ZUNDEL (1897-1975) NOUS QUITTAIT. ÉCOUTONS-LE, LORS D'UNE CONFÉRENCE À PARIS EN FÉVRIER 1971:

«L'éternité est aujourd'hui au cœur de notre vie, l'éternité est la condition de toutes nos tendresses, l'éternité est le lien de tous nos véritables amours. Le ciel n'est pas là-bas, au-delà des étoiles, il est dans l'esprit, il est au-dedans de nous et c'est là que nous retrouverons ceux que nous aimons.

Et le Christ ressuscité, justement, nous donne une expérience en quelque sorte sensible de ce pouvoir de présence qui transcende la mort (...). Il faut donc rassembler tous nos défunts, tous nos aimés, dans le sanctuaire de nous-même pour pouvoir rassembler tous les morts, les milliards de milliards de morts.

Et c'est bien ce que je trouve à la messe, précisément: ils sont tous là, tous là, tous là! sous le même regard du Seigneur, tous là dans son amour, tous là dans son cœur qui bat dans le nôtre! et nous pouvons achever toutes ces vies, couronner leur effort par le nôtre, nous pouvons les libérer en nous libérant et les ouvrir à la vie éternelle en nous éternisant dans le silence où toutes les véritables tendresses se reconnaissent et s'échangent, dans ce silence de soi où l'on respire la lumière divine d'un être, dans ce silence où l'on entrevoit justement la possibilité d'éterniser ces liens (...) dans ce présent qui ne passe pas parce qu'il est une présence réelle, il y a la certi-

tude d'un amour qui ne fera que croître au cœur du premier amour, que croître sans fin, sans fin! comme la découverte de Dieu lui-même.

Ce n'est donc pas triste de faire face à la mort si on le fait dans la lucidité et dans la sérénité (...). Il y a une immense noblesse dans la vie, une immense grandeur qui ne peut être découverte qu'avec un immense respect.

La vie est un mystère. La vraie vie est un mystère aussi profond que celui de la mort (...).

Au fond tous les défunts nous attendent, ils nous attendent! (...) Ils ont besoin de renaître, ils ont besoin d'être achevés, ils ont besoin de sortir de cette situation embryonnaire qu'on appelle le purgatoire, ils ont besoin d'être portés par l'amour au niveau de l'éternel Amour.

Mais tout cela, nous l'accomplirons finalement dans la mesure où nous vivrons authentiquement, car, dès que nous serons libérés de nous-même et dans la mesure où nous le serons, notre vie deviendra un espace toujours plus grand qui embrassera tout l'univers, toute l'histoire, toute l'humanité, les morts comme les vivants.»

D'autres écrits de l'abbé Maurice Zundel sont disponibles sur le site mauricezundel.com

Unité pastorale Bienne-
La Neuveville
Sainte-Marie,
Saint-Nicolas et
Notre Dame

www.upbienne-laneuveville.ch

Secrétariat de Bienne:

Cure Ste-Marie
Faubourg du Jura 47
Tél. 032 329 56 01
communaute.francophone@kathbielbienne.ch

Pendant les vacances scolaires, le secrétariat de Ste-Marie ouvert tous les matins de 08h00 à 12h00.

Secrétariat de La Neuveville:

Paroisse Notre-Dame de l'Assomption, Mornets 15
Tél. 032 751 28 38
laneuveville@cathberne.ch

Pendant les vacances scolaires, le secrétariat de La Neuveville ouvert les mardis après-midis de 14h00 à 17h30.

Equipe pastorale:

Bureaux à la cure Ste-Marie, Bienne
Abbé François-Xavier Gindrat, Curé modérateur
tél. 032 329 56 01
francois-xavier.gindrat@kathbielbienne.ch

Abbé Henri Moto
Curé in solidum
tél. 032 329 56 01
henri.moto@kathbielbienne.ch

Daniel Lattanzi
Diacre
tél. 032 329 56 01
daniel.lattanzi@kathbielbienne.ch

Abbé Patrick Werth
Prêtre auxiliaire
tél. 032 329 56 01
patrick.werth@kathbielbienne.ch

Bureaux au Centre paroissial, La Neuveville:

Yannick Salomon, théologien en pastorale
tél. 079 352 38 12
yannick.salomon@jurapastoral.ch

BAPTÊME DES ENFANTS EN ÂGE DE SCOLARITÉ

Votre enfant est en âge de scolarité et vous souhaiteriez qu'il soit baptisé? Un parcours de cheminement au baptême va débuter après les vacances d'automne.

La séance d'information pour les parents, les enfants et les jeunes aura lieu

Judi 6 novembre 2025, à 17.30, cure de Ste-Marie, Bienne

Renseignements et inscriptions: 032 328 19 25 ou claudine.brumann@kathbielbienne.ch

CATÉCHÈSE

PARCOURS 3H-4H

Bienne: rencontre enfants

Mercredi 5 novembre 2025, de 14.00 à 16.00, cure de Ste-Marie, Bienne

ou

Samedi 15 novembre 2025, de 10.00 à 12.00, cure de Ste-Marie, Bienne

La Neuveville: rencontre enfants

Mercredi 19 novembre 2025, de 14.00 à 15.30, salle de caté, La Neuveville

PARCOURS 6H-7H-8H

Bienne: rencontre enfants

Vendredi 7 novembre 2025, de 16.00 à 18.00, cure de Sainte-Marie, Bienne

avec invitation à participer à la messe de 18.00-18.45, crypte de Ste-Marie, Bienne

ou

Mercredi 12 novembre 2025 de 14.00 à 16.00, cure de Ste-Marie, Bienne

PARCOURS 6H-11H

La Neuveville: rencontre enfants/jeunes

Mercredi 19 novembre 2025, de 14.00 à 15.30, salle de caté, La Neuveville

PARCOURS CONFIRMATION

Bienne: rencontre jeunes

Samedi 15 novembre 2025, de 15.30 à 18.00, centre paroissial de St-Nicolas, Bienne
rencontre avec participation à la messe de 17.00, église de St-Nicolas, Bienne

SUR LES PAS DE SAINTE-VÉRÈNE, UN PÈLERINAGE QUI FAIT GRANDIR LA FOI

Il suffisait d'un train, d'un sentier ombragé et d'un peu de curiosité pour que la magie opère. Les enfants du catéchisme de 6H, 7H et 8H sont partis découvrir les gorges de Sainte-Vérène, près de Soleure, guidés par Claudine Brumann, Sandra Debboub et plusieurs catéchistes. Un après-midi simple et lumineux, vécu dans la joie, la prière et la fraternité.

Les rires se sont envolés sur le quai de la gare avant de s'apaiser, au fil de la marche vers la chapelle creusée dans la roche. La forêt et le murmure du ruisseau invitaient déjà au recueillement. Dans ce décor paisible, où vit encore un ermite, les enfants ont découvert un lieu chargé de foi et d'histoire, abritant les chapelles Saint-Verena et Saint-Martin.

Sur place, ils ont observé, écouté, posé des questions. L'ermite leur a parlé de Sainte-Vérène, de la prière, du courage et du service. «On sentait leur curiosité et leur respect», confie Claudine Brumann. Un temps de recueillement a suivi: bougies allumées, silence profond, paroles simples et vraies.

Puis la marche spirituelle a laissé place à la détente: goûter, jeux, rires et échanges. L'atmosphère joyeuse donnait à la journée un parfum de vacances. «C'était comme de petites vacances!», s'est exclamé l'un des enfants.

Sur le chemin du retour, chacun gardait le sourire – celui d'une journée vécue intensément, dans la nature et dans la foi. Sainte-Vérène a touché les cœurs, et les jeunes pèlerins, reconnaissants, en garderont longtemps la trace lumineuse.



JEUNESSE

PARCOURS 9H-10H

Rencontre Jeunes, suivie d'une séance d'information pour les parents et jeunes

Mercredi 29 octobre 2025, de 16.00 à 18.00, puis de 18.00 à 19.00
chemin de Sion 12, Bienne

GRUPE DES JEUNES (DE LA 11H À 17 ANS)

Soirée Jeunes

Vendredi 7 novembre 2025, de 18.30 à 21.00
chemin de Sion 12, Bienne

GRUPE DES 18-25 ANS

Messe à Saint-Nicolas puis soirée Jeunes

Samedi 22 novembre 2025, de 17.00 à 21.00
chemin de Sion 12, Bienne

FAMILLES

PRIÈRE DE MÈRES



Mardi 4 novembre 2025, à 17.00, dans l'oratoire St Joseph, Ste Marie, Bienne

La prière des mères s'adresse à toutes les femmes ayant un cœur de mère qui désirent prier ensemble pour leurs enfants, leurs petits-enfants et tous les enfants du monde.

PRIÈRE DES PÈRES

Un groupe de prière pour les pères? Nous aimerions lancer, dans notre paroisse, un groupe de **Prière des Pères**: un temps fraternel où des papas se retrouvent régulièrement pour confier à Dieu leurs épouses, leurs enfants, leur vie familiale et professionnelle.

N'étant pas moi-même papa, je recherche un ou deux pères volontaires prêts à initier ce beau

projet. Intéressé? N'hésitez pas à me contacter: ensemble nous pourrions faire grandir cette belle mission confiée à Saint Joseph.

Contact: Sandra Debboub: 032 328 19 21 ou sandra.debboub@kathbielbienne.ch

PARCOURS VIVRE EN COUPLE

Ce parcours s'adresse aux couples ayant au moins 3 ans de vie commune et visant à approfondir la connaissance mutuelle et à dynamiser la relation. Des partages et exercices de réflexion en couple ou en groupe favoriseront des discussions enrichissantes et amélioreront la communication.

Le parcours apprend l'art de s'aimer et de se construire au quotidien.

Séance d'information ouverte à tous le mercredi 5 novembre de 20h à 22h à Neuchâtel.

Contact: Elisabeth Papet 076 273 03 00 ou par mail à elisabeth.papet@cath-ne.ch

POUR LES PERSONNES SÉPARÉES OU DIVORCÉES

Parcours Revivre 4 samedis: 25 octobre, 8 novembre, 29 novembre et 6 décembre à l'église évangélique, chemin des Prés-Guëtins 8, La Neuveville. Ce parcours de quatre rencontres permet de traverser les thématiques auxquelles chacun est confronté lors d'une séparation:

- Faire face aux conséquences de la séparation et du divorce
- L'importance d'une bonne communication
- Le pardon
- Les questions juridiques liées au divorce
- Rester de bons parents
- Être seul/e, reconstruire une nouvelle vie

Organisé par une équipe œcuménique, ce parcours ne parle pas de foi et par conséquent est accessible à tous, chrétien ou pas.



Collaborateurs/trices de l'UP

Sainte-Marie
Faubourg du Jura 47
2502 Bienne

Catéchèse

Claudine Brumann,
catéchiste,
tél. 032 328 19 25
claudine.brumann@kathbielbienne.ch

Angéline Varrin,
catéchiste,
tél. 032 328 19 23
angelina.varrin@kathbielbienne.ch

Catéchèse / pastorale des familles

Marion Andlauer est en congé maternité dès le mois de juillet. Elle est remplacée par Sandra Debboub, catéchiste et animatrice en pastorale des familles,
tél. 032 328 19 21
sandra.debboub@kathbielbienne.ch

Pastorale jeunesse

Marie Mazaudier-Nüesch,
animatrice jeunesse,
tél. 077 266 05 77
marie.mazaudier@kathbielbienne.ch

Pastorale des aînés

Marius Nüesch,
aumônier des aînés,
tél. 032 329 56 05
marius.nueesch@kathbielbienne.ch

Médias

Céline Latscha,
journaliste et responsable des médias,
tél. 032 328 19 34
celine.latscha@kathbielbienne.ch



TEMPS COMMUNAUTAIRE DE L'AVENT

Dimanche 30 novembre 2025

à Christ-Roi (chemin du Geyisried 31, 2504 Bienne)

Pour toute notre UP!

- À 09.30: Café-tresse
- À 09.45: Ateliers, dont un atelier, décoration de lumignons
- À 11.00: Messe, avec accueil des petits enfants

Bienvenue à chacun, chacune, pour vivre tous ensemble, ce 1^{er} dimanche d'Avent, dans la joie et la lumière.

PASTORALE DES AÎNÉS

RENTRÉE FRATERNELLE POUR LE MOUVEMENT CHRÉTIEN DES RETRAITÉS

Le Mouvement Chrétien des Retraités (MCR) de Bienne reprend sa route! Le MCR est un groupe fraternel et convivial qui se réunit une fois par mois pour partager ensemble la vie, la foi et l'espoir à la lumière de l'Évangile. Toute personne intéressée est la bienvenue pour venir découvrir cette belle aventure.

La prochaine rencontre du MCR aura lieu le

Judi 20 novembre 2025, à 14.15

à Christ-Roi, Bienne

Un temps de convivialité et de partage vous est proposé.

Pour plus d'informations ou pour un premier contact, vous pouvez vous adresser à H. Sindoni au 076 454 20 56.

NOËL DES AÎNÉS

Le Noël des aînés de Bienne aura lieu le **mercredi 10 décembre 2025 de 11.15 à 15.30** au centre paroissial du Christ-Roi à Bienne. Renseignements et inscriptions jusqu'au 3 décembre par téléphone au 032 329 56 01.

Le Noël des aînés de La Neuveville aura lieu après la messe de 10.00 le **dimanche 14 décembre 2025**, à la salle paroissiale de l'église Notre Dame de l'Assomption de La Neuveville. Renseignements et inscriptions jusqu'au 5 décembre par téléphone au 032 329 56 01.

La fête de Noël des aînés de Péry, La Heutte, organisée par les Paroisses catholique et protestante, aura lieu au Centre communal de Péry le **dimanche 14 décembre 2025** à partir de 11.00. Renseignements et inscriptions par téléphone au 079 454 49 94.



La communauté catholique francophone de Bienne est heureuse de vous inviter à «Un Dimanche Ensemble», le **dimanche 9 novembre 2025**. Après la messe, nous vous proposons un repas convivial à la cure Ste-Marie, un moment privilégié pour renforcer nos liens et partager ensemble dans la fraternité.

Délai d'inscription: 4 novembre 2025

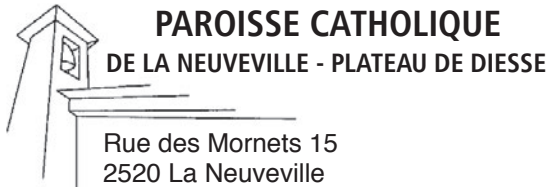
REPAS COMMUNAUTAIRE

«Midi pour tous» à St-Nicolas (Rue Aebi 86): mardi 18 novembre 2025, à 12.15. Inscriptions jusqu'au dimanche soir précédent la date du repas, par mail: pfarrei.bruderklous@kathbielbienne.ch ou par tél. – jusqu'au vendredi midi précédant la date du repas – 032 366 65 99.

DIVERS

PARTAGE BIBLIQUE

Judi 13 novembre 2025 à 19.15, cure de Ste-Marie, Bienne



**PAROISSE CATHOLIQUE
DE LA NEUVEVILLE - PLATEAU DE DIESSE**

Rue des Mornets 15
2520 La Neuveville

CONVOCATION À L'ASSEMBLÉE DE PAROISSE DU

**Mardi 2 décembre 2025 à 20.00 à la salle de
paroisse, La Neuveville**

Ordre du jour:

1. Méditation
2. Nomination des scrutateurs
3. Procès-verbal de l'Assemblée de Paroisse du
03.06.2025
4. Budget 2026
5. Informations de l'équipe pastorale
6. Rapport du Délégué au Synode
7. Rapport du Président du Conseil de paroisse
8. Divers

Le Président de l'Assemblée de Paroisse
Jean-Pierre Latscha

DIVERS

MESSES DU SAMEDI SOIR

Rappel: les messes du samedi soir, à St-Nicolas,
Bienne, passent de 18.00 à 17.00 de novembre à
février.

CONFÉRENCE DE MAURICE SESSOU

L'Esprit saint et l'espérance

Mercredi 19 novembre 2025 à 19.30, cure de Ste-
Marie, Bienne

MESSE PATRONALE DU CHRIST ROI

Dimanche 23 novembre 2025, 10.00, église du
Christ Roi, Bienne

PÉRY-REUCHENETTE

MESSE: 26^e DU TEMPS ORDINAIRE

Pour entrer dans la période automnale, la Messe
du 26^e du temps ordinaire était présidée samedi
dernier 4 octobre par l'abbé François-Xavier Gin-
drat en la Chapelle de Reuchenette devant un par-
terre de plus d'une vingtaine de fidèle.

Sous l'impulsion de Marlyse et Sylvie dames de
la communauté catholique des villages de Péry-
Reuchenette membre de l'Unité pastorale de
Bienne-La Neuveville, cette rencontre fut mise sur
pied afin de resserrer les liens entre fidèles.

Le résultat en a été des plus positifs, la Chapelle
de Reuchenette dédiée aux mystères de l'Ascen-
sion accueillait à cette occasion les fidèles qui par
leurs chants ont fait vibrer les murs de l'édifice.

La soirée fût marquée par un repas en commun
préparé avec brio par Marlyse, Sylvie dans la
salle Ste Bernadette où la mise en place accueil-
lait plus de vingt convives.

Une belle soirée sur le site de Châtillon surplom-
bée par les vestiges du château des nobles de
Péry et placée sous le signe de la communion des
cœurs, alliée à la beauté du lieu.

Prochain rendez-vous, jeudi 25 décembre 2025
même lieu à 10h00 pour célébrer en commun la
Nativité, c'est-à-dire la célébration qui rappelle
la naissance de Jésus-Christ. La fête de Noël
peu de temps après le solstice d'hiver boréal au-
quel elle est associée.

Jean-Claude Lièvre (texte et photo)



MESSE DE MINUIT - VIN CHAUD

Nous sommes à la recherche de quelques bé-
névoles pour organiser le vin chaud pour la
messe de minuit le 24 décembre 2025.

Renseignements et inscriptions auprès du
secrétariat de la cure Ste-Marie au
032 329 56 01 ou par mail à
communaute.francoophone@kathbielbienne.ch



UN SOUFFLE FRATERNEL À NOTRE-DAME DE L'ASSOMPTION

La paroisse catholique de La Neuveville a vécu une véritable journée de fête lors de son Temps communautaire du 28 septembre dernier.

Photos: Céline Latscha

Une lumière douce traverse les vitraux, les voix s'élèvent et remplissent l'église de chaleur. En ce dernier dimanche de septembre, Notre-Dame de l'Assomption vibre au rythme du Temps communautaire, qui a rassemblé un grand nombre de paroissiens et paroissiennes venus prier, chanter et partager.

Dès les premiers chants, la joie de se retrouver ensemble a envahi la nef. *Célébrez la douceur de son nom*, entonnent les fidèles d'une seule voix. L'ambiance est recueillie mais rayonnante: tout respire la fraternité.

Au fil de la célébration, les textes du jour – tirés du prophète Amos, de saint Paul et de l'évangile selon Luc – rappellent que la foi s'enracine dans la justice, l'humilité et l'attention au prochain. L'homélie invite à ouvrir les yeux sur les réalités d'aujourd'hui: les injustices, la misère, le manque de lien entre les mondes. Elle encourage chacun à vivre la foi comme un chemin de responsabilité et de compassion, à se garder des pièges de l'orgueil et à faire confiance à Dieu.

Les chants repris avec ferveur – Comme Lui, Chantez avec moi le Seigneur, Sanctus, Saint le Seigneur – font vibrer les murs et les cœurs. L'église pleine résonne d'un élan collectif qui donne à la célébration un souffle particulier. La liturgie, préparée avec soin, unit prière et joie partagée: une belle image de l'Église d'aujourd'hui, simple, vivante et proche des gens.

Une fois la messe terminée, la convivialité a pris le relais autour d'un apéritif dînatoire préparé par les bénévoles. Les discussions vont bon train, les rires fusent, les enfants courent dans le jardin alentour. Leurs yeux brillent surtout devant la machine à barbe à papa, véritable vedette de l'après-midi! Entre sucre filé et jeux d'adresse, ils s'en sont donné à cœur joie, pendant que les adultes savouraient le plaisir d'être ensemble, tout simplement.

De la célébration à la fête, tout s'est déroulé dans une atmosphère de gratitude et de chaleur humaine. Ce Temps communautaire du 28 septembre restera comme un beau moment d'unité et de vitalité paroissiale – la preuve qu'une Église vivante, quand elle se met au diapason de la fraternité, attire et rassemble avec le cœur.

Céline Latscha





L'ESPRIT SAINT QUI PRIE EN NOUS

Quand la foi vacille, quand la lassitude gagne du terrain, il reste une force douce et tenace: celle de l'Esprit Saint. C'est à cette source que Maurice Sessou invite à puiser, lors d'une conférence lumineuse intitulée «L'Esprit Saint et l'espérance», le mercredi 19 novembre à 19h30 à la cure Sainte-Marie.

Originaire du Bénin, chanoine membre de la communauté de Saint-Maurice, cet accompagnateur du Renouveau charismatique rayonne par sa simplicité et sa ferveur. Avec son accent chantant et son regard ardent, il parle du souffle de Dieu comme d'un moteur intérieur, capable de redonner sens, courage et joie à nos existences parfois éprouvées.

«L'Esprit Saint redonne goût à la vie, quand le dégoût gagne du terrain et que la foi s'étiolle», souligne-t-il souvent. Pas un goût sucré d'optimisme facile, mais celui, plus profond, d'une espérance enracinée dans la vie quotidienne, dans les luttes et les doutes. Pour lui, espérer n'est pas attendre passivement: c'est croire, même sans voir, que Dieu agit. Comme un électricien invisible, l'Esprit relie les circuits de notre foi pour qu'elle tienne bon, même dans la tempête.

S'appuyant sur la lettre aux Romains (chapitre 8), Maurice Sessou évoque «cet Esprit qui prie en nous», et qui nous apprend à tenir debout. L'espérance, dit-il, «c'est voir plus loin que les nuages», refuser de se laisser enfermer dans les épreuves.

Il reconnaît le combat spirituel, cette lutte intérieure où l'on se sent parfois abandonné: «Mais Dieu ne nous épargne pas pour nous éprouver: il nous fortifie à travers nos faiblesses.»

Tout au long de son intervention, il partage des exemples concrets: le prophète Jérémie qui voulait tout abandonner, mais que la Parole a rallumé comme un feu; les disciples désemparés après la mort du Christ; et chacun de nous, quand la vie semble s'effriter. Maurice Sessou parle d'une foi incarnée, de ces moments où «le Seigneur ne fait pas tout à notre place, mais fait tout pour nous».

Sa parole respire la conviction et la gratitude: tenir, c'est faire confiance, persévérer, parfois simplement se laisser porter. «L'espérance, ce n'est pas nier la douleur, mais croire qu'elle peut enfanter la lumière.» Dans un monde souvent désenchanté, il invite à retrouver la saveur de la vie chrétienne: écouter, prier, agir, mais surtout se laisser inspirer.

La rencontre s'annonce comme un temps fort pour ceux qui cherchent à raviver leur foi ou à comprendre comment l'Esprit peut agir concrètement dans leurs vies. Et si, à travers cette soirée, chacun repartait avec une étincelle nouvelle, un peu de ce feu qui ne s'éteint jamais?

Conférence de Maurice Sessou, «L'Esprit saint et l'espérance», mercredi 19 novembre 2025 à 19.30, cure de Ste-Marie, à Bienne. *Céline Latscha*

Détail du vitrail de l'église de Saint-Bernard de Menthon, France.

Photo: depositphotos

Rue de Morat 50
2502 Bienne
Tel. 032 328 15 60
mci@kathbielbienne.ch
[www.cathberne.ch/
mcibienne](http://www.cathberne.ch/mcibienne)

Apertura segreteria:
Lu-Ve 08.30-11.30
Ma/Gi 14.00-17.30

Numero d'urgenza
Solo durante la notte,
giorni festivi e solo
in caso di defunto/a:
Tel. 032 328 15 63

Missionario / Direttore:
Don Luciano Porri
Tel. 032 328 15 63
[luciano.porri@
kathbielbienne.ch](mailto:luciano.porri@kathbielbienne.ch)

Cappellano / Vicario:
Don Claudio Almeyra
Tel. 032 328 15 69
[claudio.almeyra@
kathbielbienne.ch](mailto:claudio.almeyra@kathbielbienne.ch)

Segreteria:
Annalisa Fiala
Tel. 032 328 15 60
[annalisa.fiala@
kathbielbienne.ch](mailto:annalisa.fiala@kathbielbienne.ch)

Animatore liturgico,
organista, ministranti e
Catechesi:
Christian Barella
Tel. 032 328 15 61
[christian.barella@
kathbielbienne.ch](mailto:christian.barella@kathbielbienne.ch)

Animatrice pastorale,
colonia, battesimi e
Catechesi:
Suor Franca Valente,
Tel. 032 328 15 67
[franca.valente@
kathbielbienne.ch](mailto:franca.valente@kathbielbienne.ch)

Animatore pastorale
sociale: Mauro Floreani
Tel. 032 328 15 66
[mauro.floreani@
kathbielbienne.ch](mailto:mauro.floreani@kathbielbienne.ch)

Conciierge / Sagrestano:
Juan Pablo Boderone,
Tel. 032 328 15 65
[juan.boderone@
kathbielbienne.ch](mailto:juan.boderone@kathbielbienne.ch)

UN NUOVO CAPPELLANO PER LA MISSIONE CATTOLICA ITALIANA DI BIENNE

Dal 1 agosto 2025 il Vescovo di Basilea S.E.R Mons. Felix Gmür e il Vicario Episcopale Mons. George Schwickerat ci hanno fatto il dono d'incorporare nel nostro team un altro sacerdote. Era da tempo che – insieme con il Consiglio Amministrativo – chiedevamo un sacerdote collaboratore per poter meglio sopperire a tutte le necessità della nostra comunità. Dopo il pensionamento di Francesco Margarone abbiamo potuto utilizzare la sua per-

centuale di lavoro per il posto di Don Claudio. Un grazie per aver potuto avere un altro sacerdote va rivolto – in primis – allo sforzo e al lavoro diplomatico del nostro presidente di Missione Antonio Costa, ma anche al Consiglio di Amministrazione, al Consiglio di parrocchia e a tutti i sacerdoti di Biel/Bienne che hanno accolto questa iniziativa con gioia ed entusiasmo.

Don Luciano

BIOGRAFIA DI DON CLAUDIO ALMEYRA FEREYRE



Mi chiamo Don Claudio Almeyra Fereyre, sono nato a Santa Rosa, La Pampa, (Argentina) il 19 ottobre 1973. All'età di 15 anni ho sentito la chiamata del Signore e a consacrare la mia vita a Lui nella chiesa come sacerdote; ho dunque fatto l'ingresso nel seminario minore di Rosario «San Carlo Borromeo» nell'anno 1990; dopo un lungo percorso scolastico e accademico, sono stato ordinato sacerdote il 14 marzo del 2003.

Appena ordinato sacerdote sono stato nominato amministratore e parroco in tre parrocchie, oltre che cappellano dell'ospedale centrale del capoluogo. Questa esperienza è stata occasione di continuità della pratica pastorale esercitata durante il seminario con le persone malate e sofferenti, oltre che accudire i ragazzi e bambini delle parrocchie e altre attività pastorali. Nel 2012, grazie alla chiamata di un vescovo italiano, ho iniziato un'esperienza missionaria nella diocesi di Acqui in Piemonte, come parroco di

due paesi e Cappellano di un ospedale: qui si trattava di malati oncologici. Per tredici anni ho potuto imparare non solo le abitudini del popolo italiano, ma sono anche riuscito ad amare la loro cultura e le loro tradizioni, certamente ricche di contenuto religioso. In quel periodo ho anche avuto l'opportunità di studiare a Roma e prendere una laurea magistrale in Bioetica, con la difesa della tesina intitolata «Aspetti bioetici della comunicazione nel rapporto medico paziente». Dopo questo traguardo, il vescovo di Acqui mi ha nominato direttore diocesano della pastorale della salute.

Dopo un lungo percorso di discernimento personale e anche di compimento dei requisiti da parte della diocesi di Basilea e della parrocchia di Bienne, sono arrivato il 1 agosto del corrente anno a servizio della Missione cattolica di lingua italiana (MCLI).

Il mio compito è quello di aiutare il direttore Don Luciano con spirito di servizio e senza dimenticare i ruoli che ciascuno di noi ha, di collaborare fraternamente con lui nel pascere il gregge che gli è stato affidato.

Sono lieto di intraprendere questa nuova missione e credo che ciascuno di noi possa offrire qualcosa dei doni e talenti ricevuti dal Signore con lo scopo che hanno tutti i battezzati: costruire il regno di Dio sulla terra.

Chiedo quindi la vostra preghiera e mi rendo disponibile a servire, affinché tutti insieme possiamo raggiungere la meta.

VITA DELLA COMUNITÀ

ATTIVITÀ RICORRENTI

Per informazioni sulle attività ricorrenti del Catechismo, cori Azzurri e don Giuseppe, gruppo Ballo e altri gruppi di Missione, consultare i calendari reperibili sul sito www.cathberne.ch/mcibienne o contattare la segreteria negli orari d'ufficio.

VISITE AGLI AMMALATI

Ore 14.00-17.00, ogni mercoledì e giovedì e, a richiesta, al numero 032 328 15 66.

PREGHIERA DEL S. ROSARIO

Ogni sabato alle ore 16.30, prima della S. Messa.

ADORAZIONE EUCARISTICA

Ogni mercoledì, alle ore 17.30.

TELEFONO PER URGENZE: 032 328 15 63

Solo dalle ore 18.00 alle ore 09.00, nei giorni festivi e solo in caso di morte, situazioni di fine di vita, malattia grave.

CELEBRAZIONE DELLA CRESIMA PER L'8° ANNO

Guidati dalla catechista coordinatrice Suor Franca, dal catechista Nicola Cirulli, dalla catechista Maria Angelino e dall'aiuto catechista Céline Vardaro, sabato 20 settembre alcuni di ragazzi e adulti della nostra comunità di Missione hanno ricevuto il **sacramento della Cresima**. La Santa Messa Solenne è stata celebrata da don Egidio Todeschini, coordinatore nazionale delle Missioni in Svizzera. Formuliamo i nostri auguri alle famiglie di:

Alessandro Pirelli, Aurora Canu, Chiara Correia Pais, Cléa Fusaro, Delia Rizzello, Federico Bryan Sinatra, Flavio Amato, Guendalina Rizzo, Manuel Rizzello, Marco D'Egidio, Mario Sheldon Gagliarde, Nico Iallonardo, Oscar Javet, Salvatore Martino. Adulti: Antonino Maglia, Immacolata Ianniello, Raffaele Della Gatta.



Foto: Artfoto Ranfaldi

TERZA ETÀ E TAVOLA FRATERNA

L'incontro di **Tavola fraterna** con il pranzo si svolgerà martedì 11 novembre 2025 dalle ore 11.30 alle ore 16.00 in Missione. Per il gruppo della **Terza età**, l'incontro mensile con Santa Messa avrà invece luogo giovedì 20 novembre 2025 dalle ore 15.00 alle ore 17.00 in Missione

APPUNTAMENTI PARTICOLARI IN NOVEMBRE

SANTI E FEDELI DEFUNTI

Sabato 1 novembre 2025, Tutti i Santi. Santa Messa Solenne di **Tutti i Santi** alle ore 17.00 nella Cappella della Missione e alle ore 18.30 nella chiesa di Lyss.

Domenica 2 novembre 2025, Fedeli Defunti.

Santa Messa Solenne in ricordo di **tutti i fedeli defunti**, particolarmente per i famigliari che hanno perso una persona cara dal 3 novembre 2024 ad oggi, alle ore 10.30 nella chiesa di Cristo Re.

Commemorazione dei caduti in guerra e sul lavoro alle ore 15.00 nel cimitero di Madretsch, seguita dalla Santa Messa animata dal Coro don Giuseppe con la presenza del gruppo Alpini alle ore 16.00 nella Cappella della Missione.

CASTAGNATA

Domenica 9 novembre 2025. Dalle ore 15.00, in Missione, si terrà la tradizionale Castagnata.

CRESIMA

Sabato 22 novembre 2025 Mons. Luigi Testore celebrerà il **Sacramento della Confermazione** per un gruppo di ragazzi e adulti della nostra Missione, alle ore 17.00 nella chiesa di Cristo Re.

FESTA PATRONALE DI CRISTO RE

Domenica 23 novembre 2025 si celebra la **Festa patronale** di Nostro Signore Gesù Cristo Re dell'Universo, a cui è dedicata una chiesa di Bienne. Alle ore 10.00 vi sarà la Santa Messa Pontificale quadrilingue, presieduta da Sua Eccellenza Mons. Luigi Testore Vescovo di Acqui (Piemonte), animata dal Coro don Giuseppe e dal Coro giovanissimi Azzurri, alla quale farà seguito un ricco aperitivo organizzato dalla Missione italiana.

USCITA A EINSIEDELN

Sabato 29 novembre vi sarà l'uscita della Terza Età e della comunità ai mercatini natalizi di Einsiedeln.

01.11.–07.11.2025

08.11.–14.11.2025

Samstag Samedi Sabato Sábado	01.11.2025 , Tutti i Santi 17.00 Eucharistiefeier zum Fest Allerheiligen, Christ-König 17.00 Messe, St-Nicolas 17.00 Messa Solenne di Tutti i Santi, Cappella della Missione 18.30 Messa, St. Maria Geburt, Lyss
Sonntag Dimanche Domenica Domingo	02.11.2025 , Allerseelen 09.30 Totengedenken, Pieterlen 09.45 Gedenkfeier für die Verstorbenen, Bruder Klaus 10.00 Messe, Ste-Marie 10.00 Messe, La Neuveville 10.00 Misa en castellano, S. Eusebio 10.30 Messa Solenne per tutti i Defunti, Chiesa Cristo Re 11.30 Misa en castellano, San Nicolás 16.00 Messa per i Caduti in guerra e sul lavoro, Cappella della Missione 17.00 Missa português, Ste-Marie 18.00 Tischgottesdienst – Eucharistiefeier, Bruder Klaus
Lunes	03.11.2025 16.30 Misa en español, M50
Dienstag Mardi Martedì	04.11.2025 09.00 Messe, Christ-Roi, chapelle 09.00 Kommunionfeier, St. Maria, Krypta
Mittwoch Mercredi Mercoledì Miércoles	05.11.2025 09.00 Kommunionfeier, Bruder Klaus 09.00 Messe, Ste-Marie, crypte 17.30 Ador. Eucaristica, Cappella della Missione 18.30 Messa, Cappella della Missione
Donnerstag Jeudi Giovedì Jueves	06.11.2025 08.45 Messa (I/E), Cappella della Missione 09.00 Messe, St-Nicolas 10.00 Gottesdienst, Schlössli Pieterlen 15.30 Ökum. Gottesdienst mit Erinnerung an die Verstorbenen, Altersheim Sägematt, Lengnau
Freitag Vendredi Venerdì Viernes	07.11.2025 08.45 Messa, Cappella della Missione 17.00 Ador./Confess., Ste-Marie, crypte 18.00 Messe, Ste-Marie, crypte

08.11.2025 17.00 Kommunionfeier, St. Maria, Krypta 17.00 Messe, St-Nicolas 17.00 Messa, Cappella della Missione	Samstag Samedi Sabato Sábado
09.11.2025 , La dédicace de la Basilique du Latran 09.15 Messa, Cristo Re 09.30 Eucharistiefeier zum Patrozinium, Pieterlen 09.45 Kommunionfeier, Bruder Klaus 10.00 Messe, Ste-Marie 10.00 Messe, La Neuveville 10.00 Misa en castellano, S. Eusebio 10.30 Messa, Chiesa Cristo Re 11.30 Misa en castellano, San Nicolás 17.00 Missa português, Ste-Marie 17.00 Msza Swieta, Bruder Klaus	Sonntag Dimanche Domenica Domingo

GOTTESDIENSTE

11.11.2025 09.00 Messe, Christ-Roi, chapelle 09.00 Kommunionfeier, St. Maria, Krypta	Lunes
12.11.2025 09.00 Messe, Ste-Marie, crypte 17.30 Ador. Eucaristica, Cappella della Missione 18.30 Messa, Cappella della Missione	Dienstag Mardi Martedì
13.11.2025 08.45 Messa (I/E), Cappella della Missione 09.00 Messe, St-Nicolas 15.00 Senior:innengottesdienst mit Krankensalbung, MCLI 20.00 Frauengottesdienst, Lengnau	Mittwoch Mercredi Mercoledì Miércoles
14.11.2025 08.45 Messa, Cappella della Missione 17.00 Ador./Confess., Ste-Marie, crypte 18.00 Messe, Ste-Marie, crypte	Donnerstag Jeudi Giovedì Jueves
	Freitag Vendredi Venerdì Viernes

15.11.–21.11.2025

15.11.2025

- 17.00 Kommunionfeier, **Christ-König**
- 17.00 Messe, **St-Nicolas**
- 17.00 Messa, **Cappella della Missione**

16.11.2025, XXXIII Domingo tiempo ordinario

- 09.15 Messa, **Cristo Re**
- 09.45 Eucharistiefeier, **Bruder Klaus**
- 10.00 Messe, **Ste-Marie**
- 10.00 Messe, **La Neuveville**
- 10.00 Misa en castellano, **S. Eusebio**
- 10.30 Kommunionfeier, **Pieterlen**
- 10.30 Messa, **Chiesa Cristo Re**
- 11.30 Misa en castellano, **San Nicolás**
- 17.00 Misa português, **Ste-Marie**
- 17.00 Msza Swieta, **Bruder Klaus**

22.11.–28.11.2025

22.11.2025

- 17.00 Eucharistiefeier, **St. Maria, Krypta**
- 17.00 Messe, **St-Nicolas**
- 17.00 Messa con Sacramento della Cresima, **Chiesa Cristo Re**

23.11.2025, Christ-Königsfest

- 09.30 Kommunionfeier, **Lengnau**
- 10.00 Messe, **La Neuveville**
- 10.00 Messe fête patronale (FR/DE/IT/ES), **Christ-Roi**
- 17.00 Misa português, **Ste-Marie**

29.11.–05.12.2025

29.11.2025

- 17.00 Eucharistiefeier – Elisabethengottesdienst, **St. Maria, Krypta**
- 17.00 Messe, **St-Nicolas**
- 17.00 Messa, **Cappella della Missione**
- 18.15 Misa na hrvatskom, **Christ-König**

30.11.2025, I Domenica di Avvento

- 09.15 Messa, **Cristo Re**
- 09.30 Ökum. Gottesdienst, **Pieterlen**
- 09.45 WortBrotFeier, **Bruder Klaus**
- 10.00 Messe, **La Neuveville**
- 10.00 Misa en castellano, **S. Eusebio**
- 10.30 Messa, **Cappella Cristo Re**
- 11.00 Messe, **Christ-Roi**
- 11.30 Misa en castellano, **San Nicolás**
- 17.00 Misa português, **Ste-Marie**

/ MESSES / MESSE / MISAS

17.11.2025

- 16.30 Misa en español, **M50**

18.11.2025

- 09.00 Messe, **Christ-Roi, chapelle**
- 09.00 Eucharistiefeier, **St. Maria, Krypta**

19.11.2025

- 09.00 Messe, **Ste-Marie, crypte**
- 09.00 Eucharistiefeier, **Bruder Klaus**
- 17.30 Ador. Eucaristica, **Cappella della Missione**
- 18.30 Messa, **Cappella della Missione**

20.11.2025

- 08.45 Messa (I/E), **Cappella della Missione**
- 09.00 Messe, **St-Nicolas**
- 15.00 S. Messa «Terza età», **MCLI**

21.11.2025

- 08.45 Messa, **Cappella della Missione**
- 17.00 Ador./Confess., **Ste-Marie, crypte**
- 18.00 Messe, **Ste-Marie, crypte**

25.11.2025

- 09.00 Messe, **Christ-Roi, chapelle**
- 09.00 Kommunionfeier, **St. Maria, Krypta**

26.11.2025

- 09.00 Messe, **Ste-Marie, crypte**
- 17.30 Ador. Eucaristica, **Cappella della Missione**
- 18.30 Messa, **Cappella della Missione**

27.11.2025

- 08.45 Messa (I/E), **Cappella della Missione**
- 09.00 Kommunionfeier, **Christ-König**
- 09.00 Messe, **St-Nicolas**

28.11.2025

- 08.45 Messa, **Cappella della Missione**
- 17.00 Ador./Confess., **Ste-Marie, crypte**
- 18.00 Messe, **Ste-Marie, crypte**

01.12.2025

- 16.30 Misa en español, **M50**

02.12.2025

- 07.30 Roratefeier, **St. Maria, Krypta**
- 09.00 Messe, **Christ-Roi, chapelle**

03.12.2025

- 09.00 Messe, **Ste-Marie, crypte**
- 17.30 Ador. Eucaristica, **Cappella della Missione**
- 18.30 Messa, **Cappella della Missione**

04.12.2025

- 08.45 Messa (I/E), **Cappella della Missione**
- 09.00 Messe, **St-Nicolas**
- 15.00 S. Messa «Terza età», **MCLI**

05.12.2025

- 08.45 Messa, **Cappella della Missione**
- 17.00 Ador./Confess., **Ste-Marie, crypte**
- 18.00 Messe, **Ste-Marie, crypte**
- 18.30 Roratefeier, **Bruder Klaus**



ENTRE LÁGRIMAS Y SONRISAS: LA FE EN CAMINO DE FÁTIMA Y SANTIAGO DE COMPOSTELA

ESTE MES DE OCTUBRE REALIZAMOS NUESTRA PEREGRINACIÓN ANUAL DE LA MISIÓN. ESTA VEZ, NUESTRO DESTINO FUERON DOS LUGARES DE FE SIGNIFICATIVA Y ALGUNAS DE LAS CIUDADES MÁS IMPORTANTES DE PORTUGAL.

Fuente de la foto:
Felipe Almeida

Si tuviera que resumir esta experiencia en pocas palabras, diría que fue una colección de emociones y lágrimas. En muchos momentos del camino vi personas profundamente conmovidas, llorando, sonriendo y alabando, como si realmente se reencontraran con su espiritualidad.

Comenzamos en Lisboa, donde una guía local nos mostró la rica cultura de la capital. Nos recibió gente amable, siempre con una sonrisa, y terminamos el día probando el famoso pastel de nata, tan querido por los portugueses y visitantes.

Nuestro siguiente destino fue Fátima. Al llegar, la Basílica ya iluminada nos envolvió con una sensación cálida, como un abrazo fuerte de la Madre. Tuvimos la dicha de celebrar la Santa Misa en la Capilla de las Apariciones, presidida por Don Marcelo, cuyas palabras tocaron nuestros corazones y nos ayudaron a sentirnos más cerca del mensaje de la Virgen. Luego hicimos el Camino de los Peregrinos y concluimos el día con el rezo del Santo Rosario y la procesión de las velas: un momento de fe intensa y profunda. Sin duda, Fátima es una tierra Santa.

Al día siguiente partimos hacia Oporto, una ciudad llena de historia y encanto. A pesar del bullicio, conserva una identidad muy propia, con sus muros antiguos que respiran belleza y tradición.

Y finalmente llegamos a nuestro último destino religioso: Santiago de Compostela, en España. ¡Qué maravilla! ¡Qué impacto! Desde el primer momento sentimos la fe que se respira en sus calles. Ver a los peregrinos que caminan kilómetros para llegar ante el Apóstol Santiago es realmente impresionante. La Catedral, visible desde casi cualquier punto de la ciudad, nos dejó sin palabras. Con la ayuda del guía local, conocimos los detalles de su historia, el descubrimiento de la tumba del Apóstol y el significado del Camino que une a tantos pueblos de Europa.

Visitamos la tumba del Santo, abrazamos su imagen y participamos en la Misa del Peregrino, nuevamente concelebrada por Don Marcelo, con la emotiva lectura de nuestra querida feligresa Odilia Baumann. La celebración concluyó con el famoso rito del Botafumeiro, un momento de fe y admiración.

En lo personal, esta peregrinación me ayudó a reconectarme con mi esencia y mi fe cristiana. Viví momentos místicos junto a la Virgen y el Apóstol, y aprendí más sobre la historia y la devoción de este pueblo. Doy gracias a Dios por haberme permitido esta experiencia, a Don Marcelo por su paciencia y entrega, al Consejo de la Misión, y muy especialmente a cada uno de los fieles que participaron. Gracias de corazón. ¡Nos vemos el próximo año!

Felipe Almeida

REDESCUBRIR LA BELLEZA DE REZAR EL ROSARIO

El Santo Rosario es una de las oraciones más extendidas entre los fieles católicos, dirigido a nuestra Madre, la Virgen María y recomendado por numerosos Papas a lo largo de la historia. La fiesta litúrgica en honor a Nuestra Señora del Rosario se celebra el 7 de octubre, de ahí que este mes la Iglesia lo dedica al Rosario.

El primer Papa que determinó la fisonomía esencial y lo recomendó al pueblo de Dios, fue **San Pio V**. Otro gran pontífice del Rosario fue el **Papa León XIII**, que lo presentó como una «**manera fácil de hacer penetrar e inculcar en las almas los principales dogmas de la fe cristiana**», definiéndolo como el carnet de nuestra fe y el compendio del culto debido a María.

El Papa **San Pío X** afirmó que el Rosario constituye la oración que a la meditación de los misterios de nuestra religión une la mediación de la santísima Virgen.

Pío XII dice que «**el Rosario es síntesis de todo Evangelio, oración de la familia y compendio de la vida cristiana**».

Juan Pablo II dice que el «**Rosario es oración del corazón cristológico**» destinada a dar frutos de santidad.

Benedicto XVI afirmó que «**el mes de octubre está dedicado al Santo Rosario, y que guiados por la Madre celestial, fijamos nuestra mirada en el rostro del Redentor, para ser configurados con Él**».

El papa **Francisco** afirma que «**el Rosario es la oración de los sencillos y de los santos ... es la oración de mi corazón**».

Queridos hermanos, que el mes de octubre sea una ocasión importante para que cada uno de nosotros podamos redescubrir la belleza de rezar el Rosario.

Padre Marcelo



cancaonova.com

Misión católica de lengua española

Rue de Morat 48
2502 Bienne

☎ 032 323 54 08

mision.espanola@kathbielbienne.ch

Horarios:

Lu: 08.30–11.30
14.30–17.30
Ma, Mi, Vi: 08.30–11.30
Ju: 08.30–14.30

Misionero:

Don Marcelo Ingrisani
claudio-marcelo.ingrisani@kathbielbienne.ch

Colaborador Pastoral:

Felipe Almeida
felipe.almeida-costa@kathbielbienne.ch

Secretaria:

Anaite Zurbriggen
anaite.zurbriggen@kathbielbienne.ch

Fuente de la foto:
Comunidad Católica
Canción Nueva, Brasil.

AVISOS

Conferencia sobre prevención de abusos sexuales
jueves 6 de noviembre, 18h00, lugar: Capilla de la MCI

Misas semanales
Misas bilingües (E/I): jueves, 08h45, lugar: Capilla de la MCI

Misas en español
primer y tercer lunes de cada mes, 16h30, lugar: Capilla de la MCI

Misas dominicales
– Santas Misas en San Eusebio, Grenchen, domingos a las 10h00
– Santas Misas en San Nicolás, Biel/Bienne, domingos a las 11h30

Coro de la Misión
ensayos los viernes a las 20h00, lugar: MCI

Encuentros para asuntos sociales
miércoles 08h30–11h30 / 14h30–17h30 (únicamente con cita previa)

Grupo Seniors
primer y tercer lunes de cada mes, 15h00, lugar: Foyer de la MCI

Comida fraterna
próximo encuentro: el martes 11 de noviembre, 11h30, lugar: MCI. Fr. 15.- de contribución para autofinanciarse

**Pastoralraum
Biel-Pieterlen
Kontakte**

**Pfarrei Bruder Klaus
und Pastoralraum**

Alfred-Aebi-Strasse 86,
2503 Biel
Tel. 032 366 65 99

Sekretariat

Montag 08.00–12.00
Dienstag 08.00–14.00
Mittwoch 08.00–12.00
13.30–17.30
Donnerstag 08.00–14.00
Freitag 08.00–12.00

*pfarrei.bruderklaus@
kathbielbienne.ch*

Zentrum Christ-König

Geyisriedweg 31
2504 Biel
Tel. 032 328 19 30

Sekretariat

Dienstag 08.00–12.00

*zentrum.christkoenig@
kathbielbienne.ch*

Pfarrei St. Maria

Juravorstadt 47
2502 Biel
Tel. 032 329 56 00

Sekretariat

Mo–Fr 08.00–12.00
Di, Mi, Do 14.00–17.30

*pfarrei.stmaria@
kathbielbienne.ch*

**EINLADUNG ZUR PASTORALRAUM-
VERSAMMLUNG**

So, 30.11.25, 11.00–12.30 in Bruder Klaus
(im Anschluss an die WortBrotFeier von 09.45):

1. Vorstellung der Resultate der Umfrage zur Zukunft der Kirche Biel
2. Feedback zu den Anregungen der Pastoralraumversammlung 2024
3. Ausblick: Impuls des Pastoralteams
4. Ausblick: Perspektiven des Pastoralraumrats
5. Wahl der Mitglieder des Pastoralraumrats
6. Feedback, Anregungen und Mitarbeit

Wir freuen uns, wenn Sie dabei sind.
Denise Chervet und Marie-Theres Wellinger,
Präsidium des Pastoralraumrats.

An der Mitarbeit im Rat interessierte Personen können sich gerne bei Denise Chervet *dchervet@proton.me* melden.

BEREICH BILDUNG

Aufgabenhilfe für Schüler:innen der Klassen 1–6: Fr, 7., 14. und 21.11.25 von 14.00–17.00 im Jugendhaus am Zionsweg der Pfarrei Bruder Klaus.

Wir suchen freiwillige Mitarbeitende
Bereits ein Jahr gibt es die Aufgabenhilfe des Pastoralraumes. Das Angebot hat sich bewährt. Ob Sie gerne helfen, erklären, zuhören – Ihre Zeit kann für ein Kind einen grossen Unterschied machen. Möchten Sie mitwirken oder mehr erfahren? Wann: Jeden Freitag von 14.00 bis 17.00 während der Bieler Schulwochen. Ort: Zionsweg 8–10, 2503 Biel. Anmeldung und Kontakt beim Sekretariat Bruder Klaus: Tel. 032 366 65 99, *pfarrei.bruderklaus@kathbielbienne.ch*

Lesekreis Laudato si'
Do, 13.11.25, 19.00 im Zentrum Bruder Klaus. Wir lesen und diskutieren die Umwelt-Enzyklika Laudato si' von Papst Franziskus.

SOLIDARISCHE KIRCHE

Stillekreis für Geflüchtete
Jeden ersten Montag im Monat von 18.00–18.30 auf dem Bieler Bahnhofplatz.

Café Bruder Klaus
Donnerstags geöffnet von 08.30–10.30.

Senior:innentreff mit Gottesdienst und Krankensegnung
Do, 13.11.25, 15.00 in der Italienischen Mission an der Murtenstrasse. Nach dem Gottesdienst wird ein feines Zvieri offeriert.

Frauenzmenge in St. Maria
Am Di, 18.11.25 sind Sie nach dem 9-Uhr-Gottesdienst in St. Maria zum Frauenzmenge in der Villa Choisy nebenan herzlich eingeladen.

Offener Mittagstisch in Bruder Klaus
Di, 18.11.25, 12.15. Anmeldungen bis Freitagmittag, 14.11.25 im Sekretariat (032 366 65 99) oder bis So, 16.11.25 per Mail an *pfarrei.bruderklaus@kathbielbienne.ch*

Trauer-Café im November
Di, 18.11.25, 15.30–17.00 Nikolauskapelle Nidau.

Gruppe Mit-Ein-Ander
Mo, 24.11.25 um 19.00 im Jugendhaus (Zionsweg). Auskunft: Denise Chervet *dchervet@proton.me* oder Verena Donzé (079 333 80 24).

Save The Date:
Zum **Menschenrechtstag** am Mi, 10.12.2025, 19.00 zeigen der Pastoralraum Biel-Pieterlen, der Arbeitskreis für Zeitfragen und der Verein Rose von Palästina im Filmpodium (Seevorstadt 73, 2502 Biel) den Film «No Other Land».

Der preisgekrönte Film eines palästinensisch-israelischen Kollektivs entstand als Akt der Suche nach einem **Weg zu Frieden und Gerechtigkeit** in Israel-Palästina. **Anschliessend Diskussion** mit Moritz Haegi. Er forscht zum israelischen Siedlerkolonialismus im Westjordanland und verbrachte dafür ein Jahr in palästinensischen Orten im besetzten Gebiet – drei Monate in Masafer Yatta.

Mit-Teilen – Kollekten in CHF, Juli 2025:
Altenarbeit in Bosnien-Herzegowina 514.75; Stiftung Schweizer Tafel 166.75; kirchliche Passantenhilfe Biel 282.75; Justinuswerk in Freiburg 225.35.

GOTTESDIENSTE, FEIERN UND BEGEGNEN

Allerheiligen und Allerseelen
– Sa, 01.11.25 um 17.00 in Christ König: Eucharistiefeier zum Fest Allerheiligen.

– So, 02.11.25 um 09.45 in Bruder Klaus: Festliche Gedenkfeier für die Verstorbenen. Lichterfeier unter Mitwirkung des Bläserensembles der Musik Concordia Biel.

Gottesdienst für Zweifler, Ungläubige und andere gute Christen

Am So, 02.11.25, 18.00 im Zentrum Bruder Klaus.
Tischgottesdienst-Eucharistiefeier.

Wöchentliches Rosenkranzgebet

Mi, 15.00–15.40 in der Kapelle Christ-König.

Viersprachige Patronatsfeier Christ-König

So, 23.11.25, 10.00 in der Kirche Christ-König. Verabschiedung der Sakristane Celestino Quaranta und Antonio Bottazzo, die ihren Ruhestand antreten.

Medjugorje-Gebets- und Gesangstreffen

Do, 27.11.25, 17.30 in der Kapelle Christ-König.

Frauengruppe St. Maria: Elisabethen-Fest

Fr, 28.11.25, 14.00: Wir backen für das Elisabethenfest. Helferinnen sind herzlich willkommen!

Offenes Taizésingen

Fr, 28.11.25, 20.00–21.00 Kirche Bruder Klaus.

Elisabethen-Fest

Sa, 29.11.25, 17.00, Gottesdienst in der Krypta St. Maria. Anschliessend Elisabethen-Imbiss im Pfarreizentrum nebenan. Wir servieren Käsekuchen und Kürbissuppe und verkaufen Konfitüre sowie Gebäck zugunsten des Elisabethenwerks.

WortBrotFeier

So, 30.11.25, 09.45 Kirche Bruder Klaus.
Anschliessend Pastoralraumversammlung.

Voranzeige Roratefeiern

- Di, 02.12.25, 07.30 in der Krypta St. Maria.
- Fr, 05.12.25, 18.30 in der Kirche Bruder Klaus.
- Do, 18.12.25, 07.30 in der Kapelle Christ-König.

Abschied nehmen mussten wir von

Claude Dittmer (1955) und Franz Huser (1942) – Gott schenke ihnen Frieden, Licht und das Leben in Fülle.

WEITERE ANLÄSSE

Kerzenziehen und Adventskranzbinden

«Gegentrend Lebensmut»

Von Fr, 28.11.25 bis So, 30.11.25 im Zentrum Bruder Klaus. Programm gemäss Flyer im Schriftenstand. Wir laden herzlich ein, die besinnliche Zeit gemeinsam zu beginnen.

Am Samstag gemütliches Adventskranzbinden und Lichterfeier zum Thema «Gegentrend Lebensmut». Von Freitag bis Sonntag Kerzenziehen im stimmungsvoll geschmückten Zelt im Kirchhof.

Jassnachmittag in St. Maria

Jeden Montag, 13.30 in der Villa Choisy.

Kurs Trauernde im Gespräch

Info und Anmeldung bis 18.11.25: Anna Wyss, 079 617 70 27, anna.wyss@ref-bielbienne.ch
Daten: 19.11.2025, 03.12.2025, 17.12.2025, 07.01.2026, 21.01.2026.

Ort: Gertrud Kurz-Haus, Gottfried-Ischer-Weg 11, 2504 Biel/Bienne. Kosten: CHF 10.– pro Abend.

«Sicher stehen – sicher gehen» – Infoveranstaltung mit Bewegungssequenzen

Ein Sturz und alles kommt anders. Vorbeugen unterstützt Lebensqualität und Mobilität bis ins hohe Alter. Lernen Sie «sicher stehen – sicher gehen» mit Ergo- und Physiotherapeutinnen unter der Leitung von Sylvia Wicki von der Gesundheitsförderung Pro Senectute Kanton Bern.

Do, 20.11.25, 14.00 im Zentrum Bruder Klaus. Gratis. Die Referate werden auf Französisch gehalten, die Folien sind Deutsch und Französisch.

Anmeldung bis 06.11.25 an Pro Senectute Kanton Bern: bildung.sport@be.prosenectute.ch oder 032 328 31 04.

Ein Angebot der Stadt Biel, Rheumaliga, Pro Senectute und der Kath. Kirche als Gastgeberin.



<https://be.prosenectute.ch/de/kurse/sicher-stehen-sicher-gehen-1520025s404>

Konzert Chor der Nationen

So, 23.11.25, 17.00 in der Kirche Bruder Klaus.

Ad Hoc Chor für Weihnachtsgottesdienst

Wir suchen Sänger:innen, die bekannte aber auch überraschende Lieder einüben möchten. Trompete und Orgel sorgen für eine reiche musikalische Begleitung am diesjährigen Weihnachtsgottesdienst in der Kirche Bruder Klaus.

Probedaten im Zentrum Bruder Klaus:

- Mo, 03.11.25, 19.00–21.00
- Mi, 12.11.25, 19.30–21.00
- Sa, 22.11.25, 10.00–12.00
- Sa, 06.12.25, 10.00–12.00
- Fr, 12.12.25, 19.00–21.00
- Mo, 15.12.25, 19.00–21.00 (Reservedatum)
- Sa, 20.12.25, 10.00–12.00

Mi, 24.12.25, 22.00, Weihnachtsgottesdienst, Kirche

Leitung: Nina Ilina, Kontaktperson: Elsbeth Caspar, Tel. 078 891 19 68.

Wer mitsingen möchte, jedoch nicht alle Proben besuchen kann, kann die Noten erhalten und zu Hause zu üben.

Pastoralraum Biel-Pieterlen Pastoralteam

Georges Schwickerath,
Pastoralraumleitung ad interim

Elsbeth Caspar,
Koordination ad interim,
Leitungsteam

Claudia Christen,
Leitungsteam

Anja Schulze,
Leitungsteam

Stefan Herbst,
Leitungsteam

Jean-Marc Chanton,
Kaplan

Marie-Theres Beeler,
Pfarreiseelsorgerin

Jim-Moreno D'Ambros,
Jugendarbeit

Katechese / Familienarbeit

Anja Schulze,
Leitung Katechese
(HRU Heilpädagogischer
Religionsunterricht)

Laura Cirillo

Marianne Maier

Angela Sahli

Jessica Kottmann

Sarah Ramsauer

Fragen, Frust und Freude

Der Pastoralraumrat
nimmt Ihre Rückmel-
dungen gerne entgegen.
Verena Donzé,
Tel. 079 333 80 24

**Pfarrei
St. Martin**

Bassbeltweg 26
2542 Pieterlen
Tel. 032 377 19 55

Pfarramt:

Sabine Kronawetter
Di, 09.00–11.00
pfarramt@
kathpieterlen.ch

Pfarreiseelsorge:

Marie-Theres Beeler
seelsorge@
kathpieterlen.ch

Kirchen:

Ökumenisches Zentrum
Pieterlen, Kürzeweg 6
Kirchenzentrum Lengnau
E-Schiblistr. 3a

ES FEIERN IHRE GEBURTSTAGE

- Cosimo Maiolo, Pieterlen 01.11. (75)
- Verena Luterbacher, Pieterlen, 08.11. (85)
- Antonio Cappiello, Lengnau, 09.11. (75)
- Anita Persello, Lengnau, 10.11. (94)
- Remy Bindy, Lengnau, 10.11. (70)
- Eileen Kelly, Lengnau, 23.11. (75)
- Hugo Kaufmann, Lengnau, 24.11. (80)
- Lucia Hugli, Lengnau, 28.11. (70)

Wir wünschen den Jubilaren viel Glück, Gesundheit und Gottes Segen.

SPEZIELLE GOTTESDIENSTE

- **Do, 06.11.25**, 10.00: Gottesdienst im Schlössli Pieterlen mit Marie-Theres Beeler
- **Do, 06.11.25**, 15.30: ökumenischer Gottesdienst zum Totengedenken in der Sägematt Lengnau mit Marie-Theres Beeler und Heinz Friedli
- **Do, 13.11.25**, 20.00: Frauengottesdienst in der ref. Kirche Lengnau
- **So, 23.11.25**, 10.00: Gottesdienst im Schlössli Pieterlen mit ref. Pfarrerin Daniela Pfeil

GRUPPEN UND TREFFPUNKTE

- **Mi, 05.11.25**, 18.15: Shibashi in der kath. Kirche Lengnau
- **Di, 11.11.25**, 09.00: Zentrum Zmorge im ök. Zentrum Pieterlen
- **Do, 13.11.25**, 12.00: Mittagstisch im Kirchgemeindehaus Meinisberg
- **Do, 20.11.25**, 19.00: Kirchgemeinderats-Sitzung
- **Fr, 21.11.25**, 12.00: Mittagstisch im ök. Zentrum Pieterlen
- **Fr, 24.11.25**, 19.15: Lese-Zirkel Kurt Marti in der kath. Kirche Lengnau, Auskunft: Bernhard Caspar, 077 443 26 36
- **Mi, 26.11.25**, 18.15: Shibashi in der kath. Kirche Lengnau
- **Do, 27.11.25**, 14.00: Höck 65+ im Kirchgemeindehaus Meinisberg

TAUFE

Am 14. September 2025 wurden Enna und Luna Qeta aus unserer Pfarrei getauft. Wir gratulieren der Familie herzlich und wünschen viel Freude und Gesundheit für die Zukunft.

PATROZINIUMS-GOTTESDIENST

Am 9. November 2025 um 10.00 Uhr feiern wir unser Patrozinium in Erinnerung an St. Martin. Der Gottesdienst wird von den Katechetinnen mit Kindern der 1. bis 6. Klasse mitgestaltet. Anschließend an den Gottesdienst sind alle herzlich zu einem Apéro eingeladen.

MARTINSFEST 2025



Foto: freepik/KI

15. November ab 14 Uhr im Kirchenzentrum Lengnau. Motto: Piraten Ahoi mit Kinderspielen, Tombola, Kaffee, Kuchen und Martinsfest-Spaghetti. Kuchenspenden sowie Desserts bitte direkt am Martinsfest an der Kuchentheke bei Ruth Salzmann abgeben.

ADVENTSKRANZBINDEN

In der katholischen Kirche Lengnau und im ökumenischen Zentrum Pieterlen.
Mittwoch, 26. November 2025 um 14.00 Uhr.

Auskunft für Lengnau: Laura Cirillo, 076 383 14 01 oder laura.cirillo@kathpieterlen.ch

Auskunft für Pieterlen: Marianne Maier, 032 377 37 61 oder mmaier@kathpieterlen.ch

KIRCHGEMEINDEVERSAMMLUNG

Donnerstag, 27. November 2025, 20.00 Uhr, im Ökumenischen Zentrum Pieterlen

Traktanden

1. Einstimmung
2. Budget 2026 Kirchgemeinde Pieterlen / Ökumenisches Zentrum Pieterlen
 - 2.1 Festsetzen des Steuerfusses
 - 2.2 Genehmigung Budget 2026
3. Wahlen der Präsidentin und des Kirchgemeinderates für die Legislatur 2026 bis 2030
4. Mitteilungen
5. Verschiedenes

Wir suchen neue Kirchgemeinderatsmitglieder. Interessierte melden sich bitte bis 15. November 2025 bei der Kirchgemeinde-Präsidentin Elisabeth Kaufmann, Tel. 032 377 17 44 oder praesidiumkg@kathpieterlen.ch

Unterlagen zum Traktandum 2 können im Sekretariat (Röm.-Kath. Pfarramt), Bassbeltweg 26, 2542 Pieterlen, gegen Voranmeldung oder auf unserer Homepage www.kathbern.ch/pieterlen/kirchgemeinde eingesehen werden.

LIEBE IST ...



Liebe ist mehr als Liebe zwischen Mann und Frau.

Foto: iStock.

WAS VERSTEHEN SIE UNTER LIEBE?

Welche Gedanken an Liebe Sie und uns begleiten mögen, ob erotische, wärmende, sinnliche ... – die Bibel enthält unzählige Passagen zur Liebe. Bei Gott geht es um eine unvorstellbare Ausprägung der Liebe: Sie ist höher, weiter und tiefer (intensiver) als wir sie in unserem Leben aus- und erleben. Wir Menschen unterscheiden zumindest nach Eros, die leidenschaftliche Liebe, nach Philia, die freundschaftliche Liebe und nach Agape, die selbstlose Liebe. Dass jeder einzelne Mensch auf dieser Erde von Gott wirklich gewollt und innig von ihm geliebt wird, ist ein herrliches Geschenk an uns alle.

Im nächsten Jahr wollen wir die «Liebe» im Angelus thematisieren. Analog der Cartoonreihe der Neuseeländerin Kim Casali aus den 1970er Jahren fragen wir unsere Pfarreimitglieder sowie unsere Pfarreimitarbeitenden: «Liebe ist ...»?

Sie ist mehr als die Liebe zwischen Mann und Frau. Viel mehr. Wir freuen uns auf Ihre persönlichen Meinungen und Ihre Sprüche zur Liebe. Diese dürfen Sie uns jederzeit per Mail oder Post schicken. Wir lassen Sie dann vom Karikatur- und Cartoon-Zeichner Martin Ryser auf der letzten Seite 24 kreativ umsetzen. Wie alles genau funktioniert, erklären wir in der Januar Ausgabe 2026.

Warum wir das tun? Weil wir uns alle nach echter Liebe sehnen. Gerade in diesem jungen 21. Jahrhundert mit all seinen Kriegen, Umbrüchen, (digitalen) Revolutionen, Ungerechtigkeiten, der Alterseinsamkeit oder den Femiziden – die Liebe kann alles reparieren, erneuern, verändern.

Machen wir die Liebe sichtbar, reden wir darüber und teilen wir die Gedanken über ein Jahr hinweg im Angelus. Wir freuen uns auf Ihre Beiträge.

Christian Grass

www.kathbern.ch/angelusbiel/hintergrundartikel



KURZ UND BÜNDIG: WOCHE DER RELIGIONEN

Die Kraft der Religionen, die den Frieden unter den Menschen vermittelt, soll in der Woche der Religionen gestärkt werden. In der gegenwärtigen, weltweiten Unsicherheit wollen wir ein klares Zeichen setzen. Der Wunsch, Menschen in ihrer Suche nach Sinnhaftigkeit und erfülltem Leben zu begegnen, verbindet uns genauso wie das Gebot der Nächstenliebe – ohne Wenn und Aber. In der diesjährigen Woche der Religionen findet ein Anlass statt, der vom Runden Tisch der

Religionen gemeinsam getragen wird. Die Religionsgemeinschaften laden weiterhin ein zu Film, Gespräch und Geschichten, die alle Generationen angehen. **Mehr Infos online:** <https://www.kathbern.ch/angelusbiel/angelus-aktuell> →

08. November, 16.30 Uhr: Zentralplatz Biel
Gemeinsamer Anlass aller Religionsgemeinschaften.
Stille Pause – Gemeinsam für den Frieden.
Im Anschluss eine heisse Suppe.





DER PAPST TRÄGT SWATCH

«DER TEUFEL TRÄGT PRADA – DER PAPST TRÄGT SWATCH?» DIESER VERGLEICH ERHEBT WOHL KEINEN ANSPRUCH AUF GÜLTIGKEIT. DASS BIEL ALS «STADT DER UHRENGIGANTEN» GILT, IST EHER NACHVOLLZIEHBAR. UND WAS UNSERE (UHR-)ZEIT MIT DEM ZEITVERSTÄNDNIS DES MENSCHEN IM ALTEN TESTAMENT ZU TUN HAT, KLÄREN WIR NOCH.

Der Blick des Stadtspeziergängers reicht vom Zentralplatz bis zur Altstadt und bleibt an der bewaldeten Jura-Wand hängen. Cafés, Tattoo-Läden, Barber Shops und Wohnhäuser aus den 1970er Jahren fallen ins Auge. Vieles in Biel bleibt dem neugierigen Blick verborgen. Parks, Bauwerke, Kirchen und die berühmte Uhrenindustrie können von hier aus nur erahnt werden. Ein Spaziergänger, der sich seine Heimat im Gehen erschliesst, liest vorab über diese Stadt: «Biel – Welthauptstadt der Uhrengiganten». So stand es am 11. Oktober 2017 in der Financial Times. Biel, eine Stadt und Region, die Menschen aus über 150 Nationen¹ eine Heimat oder zumindest ein Zuhause anbietet.

Der weltweit grösste Uhrenkonzern, die Swatch Group, ist seit dem Gründerjahr 1983 hier angesiedelt. Und die Marke Swatch hat sich selbst vor genau sechs Jahren ein unkonventionelles Baudenkmal gesetzt: Eines der weltweit grössten Holzkonstruktionen aus der Feder des japanischen Stararchitekten Shigeru Ban. Ein Fussgänger, der in dieser zweisprachigen Stadt nicht nur arbeiten, sondern auch leben möchte, hat ausserdem recherchiert: Papst Franziskus trug eine

Swatch, nämlich das Modell «Once Again». Es ist eine einfache Uhr, die nur wenige Schweizer Franken kostet: Weisses Zifferblatt, schwarzes Kunststoffgehäuse und grosse arabische Ziffern. Der jurassische Journalist, Arnaut Bédard, der ein Buch über Franziskus geschrieben hatte, erklärte: «Dieser Papst trug eine Uhr passend zu seinem Image: bescheiden, erreichbar und funktionell.»

DIE «ONCE AGAIN» DES PAPSTES ZUM HÖCHSTPREIS VERSTEIGERT

Auf einmal steht der Spaziergänger inmitten dieses riesigen, originellen Swatch Gebäudes und wartet auf Gokce Algan Kantar, den PR International Manager. Zur bescheidenen Uhr des Papstes könne dieser allerdings nicht viel sagen, nur, dass der Uhrenhersteller selbst keinen Einfluss auf den Kaufentscheid des Papstes genommen hatte. Dass die «Once Again» von Papst Franziskus nach dessen Tod für 56'250 US-Dollar über die Stiftung der Familie LaViolette in Wisconsin/USA über Telefon versteigert wurde, sei auch ein ganz eigenes Thema.

So darf in diesem Moment hier nur die Optik im Innenraum bestaunt werden. Es verteilen sich



25'000 Quadratmeter Geschossfläche auf fünf Stockwerke für alle Abteilungen von Swatch. Interessanter Blickpunkt: Ganz am Ende des zweiten Stockwerks führt eine Treppe ins Nichts. Das seien «Reading Stairs», deren Stufen und Ausblicke in Kreativpausen – ganz ohne Zeitdruck – zu Brainstormings unter Kolleg:innen einladen sollen.

In Biel geht es also tatsächlich bei etwa 100 Uhrenfirmen ausschliesslich um die «Zeit». Diese kann uns den Nerv rauben, uns unter Druck setzen, uns anspornen, schnell noch etwas zu erledigen und sie vermag selbst einen Stadtspaziergang in einen Einkaufsmarathon zu verwandeln. «Ich habe keine Zeit», gehört zu den meist gesprochenen Sätzen in der westlichen Berufswelt, berichtet der Philosoph Peter Sloterdijk. Dieser Satz habe eine wahre «Schlagkraft» und werde nicht selten vorgeschoben, um gerade christliche Werte, wie Nächstenliebe oder Barmherzigkeit gehetzt beiseite zu schieben.

FÜR GOTT EXISTIERT UNSERE ZEIT NICHT

Es gibt allerdings tatsächlich einen, der zeitlos im wahrsten Sinne des Wortes ist, nämlich Gott. Gott ist ohne Zeit. Für ihn gibt es keine Vergangenheit und keine Zukunft. Bei Gott ist immer Gegenwart. Er überblickt unsere Zeit in einem Augenblick und ist in seinem Handeln an keine Grenzen der Zeit gebunden. Egal, welchen Chronograph Sie und ich am Handgelenk tragen, bei Gott gilt das biblische Konzept von Kairos: Gottes Zeit als eine mit Werten und Inhalten gefüllte, qualifizierte Zeit, die sich

von der alltäglichen, chronologischen Zeit (*Chronos*) unterscheidet und nicht den Einschränkungen von Raum und Zeit unterliegt. Gott ist Schöpfer von Welt und Zeit. Er ist unser Schöpfer. Und damit ist die uns zur Verfügung stehende Zeit eine kostbare Gabe von ihm. Alles hat seine Zeit und seinen Sinn im Plan Gottes². Der Mensch im Alten Testament begreift seine Zeit deshalb als von Gott geschenkte Zeit: «Alle Zeiten meines Lebens sind in deiner Hand» (Psalm 31,16).

Christian Grass

¹ BFS, Bundesamt für Statistik, Schweiz

² vgl. «Jesus.ch» – Die «Zeit» und der Bezug zu Joh. 8, 58

Oben: Swatch – Hauptsitz in Biel. Weltweit grösste Holzkonstruktion von Stararchitekt Shigeru Ban.

Foto: Swatch, PR International

Unten: Papst Franziskus – Vor der Pressekonferenz im Flugzeug: Blick auf seine Swatch.

Foto: KNA – Katholische Nachrichten-Agentur.



30 JAHRE ÖKUMENISCHES ZENTRUM PIETERLEN



Heinrich Sgier.
Foto: Verena Donzé

Ein Zentrum für Katholiken und Reformierte, das Menschen viel bietet und auf eine bewegte Vergangenheit blickt, feiert runden Geburtstag. Der Präsident der Hauskommission, Heinrich Sgier, hat am 21. September 2025 nach dem Jubiläumsgottesdienst in einer spannenden Rede berichtet:

30 Jahre Ökumenisches Zentrum Pieterlen bedeute auch, sich im Team Herausforderungen zu stellen. Die Totalsanierung mitsamt Minerogie-Auszeichnung und Photovoltaik-Anlage hätte für beide Kirchgemeinden in den letzten 10 Jahren mit je 600'000 CHF zu Buche geschlagen. Dass kurz daraufhin eine Ameisenplage die gesamte Isolation zerstörte, kostete das Ökumenische Zentrum nicht nur viel Geld, sondern allen Beteiligten der Sanierungsgruppe auch viele Nerven.

Das Ökumenische Zentrum Pieterlen blicke mit Mitarbeiter:innen der Hauskommission und Baukommission jedoch auf eine fruchtbringende Zeit zurück: Es werden ein Mittagstisch, ein Jugendabend jeden Freitag, Mütter- und Väterberatung, ein gemeinnütziger Frauenverein, Alte Garde, KUW der reformierten Kirchgemeinde, Kerzenziehen, Versammlungen und Feiern angeboten und umgesetzt. Das vierte Jahrzehnt komme und neue Projekte, aber auch Investitionen stünden an.



[www.kathbern.ch/
angelusbiel/angelus-
aktuell](http://www.kathbern.ch/angelusbiel/angelus-aktuell)

VON WEGEN GRAUER NOVEMBER!

Alles nur grau und kalt im November? Der November ist auch ein Monat, der warm, voller Licht und Hoffnung sein kann. Diese drei Anlässe werden Ihnen richtig guttun:

Am Samstag, 15. November findet das legendäre **Martinsfest in Lengnau** statt: Laura Cirillo, die Katechetin der römisch-katholischen Kirche Pieterlen, hat mit ihrem Team ein buntes Programm für Mädchen und Buben von drei bis zwölf Jahren vorbereitet. Ein Fest für Kinder und Eltern.

Musik zur Friedensförderung: Zum ersten Mal singt am 23. November um 17 Uhr der Bieler Chor der Nationen in der Kirche Bruder Klaus. Seit 2006 vereint der **Chor der Nationen** Menschen durch interkulturelle Dialogfähigkeit, kulturelle Teilhabe, Integration und die Kraft der Musik. Mit über 117 Konzerten und rund 40'000 inspirierten Menschen in der ganzen Schweiz ist dieser Chor ein echtes Phänomen der Friedensförderung.



Festzelt, Licht und Kränze: Im Zelt vor der Kirche Bruder Klaus findet am Wochenende vom 28. bis 30. November 2025 Kerzenziehen statt, das vor allem Kindern riesig viel Freude macht. Wer bindet den schönsten Adventskranz? Das Kranzbinden können Sie am 29. November in Bruder Klaus entweder lernen oder uns lehren. Und natürlich werden Ihnen die Organisatorin, Claudia Christen und ihr Team jede Menge Vorfreude auf Weihnachten vermitteln.

«Von wegen grauer
November».

Foto: Autumn
Terrace, iStock

Unité pastorale Bienne-La Neuveville Sainte-Marie Immaculée, Saint-Nicolas de Flüe, Christ-Roi et Notre Dame de l'Assomption	CURE STE-MARIE, FAUBOURG DU JURA 47, 2502 BIENNE Secrétariat 032 329 56 01 <i>communaute.francophone@kathbielbienne.ch</i> PAROISSE NOTRE-DAME DE L'ASSOMPTION, RUE DES MORNETS 15, 2520 LA NEUVEVILLE Secrétariat 032 751 28 38 <i>laneuveville@cathberne.ch</i>
Missione Cattolica di lingua italiana	RUE DE MORAT 50, 2502 BIENNE Segretaria 032 328 15 60 <i>mci@kathbielbienne.ch</i>
Misión católica de lengua española	RUE DE MORAT 48, 2502 BIENNE Secrétariat 032 323 54 08 <i>mision.espanola@kathbielbienne.ch</i>
Pastoralraum Biel-Pieterlen	Pastoralraumleitung ad interim: Bischofsvikar Georges Schwickerath Koordination ad interim: Elsbeth Caspar <i>elsbeth.caspar@kathbielbienne.ch</i>
Pfarrei Bruder Klaus	ALFRED-AEBI-STRASSE 86, 2503 BIEL Sekretariat 032 366 65 99 <i>pfarrei.bruderklaus@kathbielbienne.ch</i>
Pfarrei St. Maria	JURAVORSTADT 47, 2502 BIEL Sekretariat 032 329 56 00 <i>pfarrei.stmaria@kathbielbienne.ch</i>
Zentrum Christ-König	GEYISRIEDWEG 31, 2504 BIEL Sekretariat 032 328 19 30 <i>zentrum.christkoenig@kathbielbienne.ch</i>
Pfarrei St. Martin	BASSBELTWEG 26, POSTFACH, 2542 PIETERLEN Sekretariat 032 377 19 55 <i>pfarramt@kathpieterlen.ch</i>
Fachstelle Jugend	ALFRED-AEBI-STRASSE 86, 2503 BIEL Jim-Moreno D'Ambros <i>jimmoreno.dambros@kathbielbienne.ch</i>
Heilpädagogischer Religionsunterricht	Anja Schulze 078 875 46 08 <i>anja.schulze@kathbielbienne.ch</i>
Fachstelle Soziales / Service social	ALFRED-AEBI-STRASSE 86, RUE AEBI 86, 2503 BIEL/BIENNE Nicole Stehlé, Di+Mi (10.00–12.00) Beratungen in deutscher Sprache nur mit Termin nach telefonischer Anmeldung: 077 268 24 97 <i>fachstelle.soziales@kathbielbienne.ch</i> Loyal Ismail, Me+Ve (10.00–12.00) Consultations en français et arabe uniquement sur rendez-vous téléphonique: 077 265 47 86 <i>service.social@kathbielbienne.ch</i>
Spitalpfarramt	AUMÔNERIE DE L'HÔPITAL Judith Bélat 032 324 24 24 <i>judith.belat@szb-chb.ch</i>
Verwaltung / Administration	VILLA CHOISY, JURAVORSTADT 41, FAUBOURG DU JURA 41, 2502 BIEL/BIENNE Verwaltung Kirchgemeinde / Administration de la paroisse 032 322 33 50 <i>admin.gkg@kathbielbienne.ch</i> Öffnungszeiten: Mo–Do / lu–je: 08.30–11.30, 13.30–16.00; Fr: geschlossen / ve: fermé; Schulferien: 08.30–11.30
Kirchgemeinden / Les Paroisses	RÖM.-KATH. KIRCHGEMEINDE BIEL UND UMGEBUNG / PAROISSE CATH. ROM. DE BIENNE ET ENVIRONS Präsident / Président Gabriele Di Francesco <i>gabriele.difrancesco@bluewin.ch</i> PAROISSE CATH. ROM. DE LA NEUVEVILLE Président: Andrea Olivieri <i>fam.piccolo@bluewin.ch</i> RÖM.-KATH. KIRCHGEMEINDE PIETERLEN Präsidentin Elisabeth Kaufmann <i>elisabeth.kaufmann@bluewin.ch</i>

ANNÉE SAINTE / HEILIGES JAHR

Participant à la messe du Jubilé de l'Année sainte des missionnaires et des migrants, présidée par le pape Léon XIV, le 5 octobre 2025 au Vatican.

Photo: Paolo Galosi / Romano Siciliani / KNA (Agence catholique de presse).

Teilnehmer während der Messe zum Heilig Jahr-Jubiläum der Missionare und Migranten mit Papst Leo XIV. am 5. Oktober 2025 im Vatikan.

Foto: Paolo Galosi / Romano Siciliani / KNA (Katholischer Nachrichtendienst)



LÉON XIV - MESSE JUBILAIRE POUR LE MONDE MISSIONNAIRE ET LES MIGRANTS, 5 OCTOBRE 2025

La célébration du Jubilé des missionnaires et des migrants, présidée par le pape Léon XIV sur la place Saint-Pierre, a voulu ranimer en chacun de nous la conscience d'un appel missionnaire toujours vivant. Cet appel, a rappelé le Saint-Père, naît du désir profond d'apporter à tous la joie et la consolation de l'Évangile, particulièrement à celles et ceux qui traversent l'épreuve et la souffrance. Longtemps, nous avons associé la «mission» à un départ vers des terres lointaines, là où la Parole n'avait pas encore été entendue ou où la pauvreté pesait lourdement. Aujourd'hui, les frontières de la mission ne se mesurent plus en kilomètres: elles sont humaines. La misère, la douleur et la soif d'espérance frappent à nos portes, elles habitent nos rues, nos quartiers, nos rencontres. L'histoire de tant de nos frères et sœurs en témoigne: fuyant la violence et la détresse, ils ont affronté la mer dans l'espérance de trouver chez nous un sol sûr, une terre d'accueil. Leur présence rappelle que la mission commence ici, dans l'ouverture du cœur et dans l'accueil de l'autre — là où l'Évangile prend chair au milieu du monde. (Pape Léon XIV)

LEO XIV. BEI DER MESSE ZUM JUBILÄUM DER MISSIONSWELT UND DER MIGRANTEN AM 5. OKTOBER 2025

Die Heilig-Jahr-Feier der Missionare und der Migranten diente (auch) dazu, in uns allen das Bewusstsein für die missionarische Berufung wieder neu zu beleben. Sie entspringt aus dem Wunsch, allen die Freude und den Trost des Evangeliums zu bringen, insbesondere denen, die sich in einer schwierigen und leidvollen Situation befinden, sagte Papst Leo XIV. auf dem Petersplatz sinngemäss.

Lange Zeit haben wir «die Mission» mit einem Aufbruch in ferne Länder assoziiert, die das Evangelium noch nicht kennengelernt hatten oder in grosser Armut lebten. Heute sind die Grenzen der Mission nicht mehr geografischer Natur, denn Armut, Leid und die Sehnsucht nach grösserer Hoffnung kommen direkt zu uns. Davon zeugt die Geschichte vieler unserer Brüder und Schwestern, die das Drama ihrer Flucht vor Gewalt und Leid auf den Überquerungen der Meere erlebt haben, um in unserer Mitte ihren sicheren Boden zu finden.

(Papst Leo XIV)